

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 42 (2015)
Heft: 5

Anhang: Regional news : Southern Africa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONAL NEWS

SOUTHERN AFRICA

Editorial

Dear readers,
Did you know that only a quarter of Swiss living abroad are registered to vote in Switzerland? Many do not bother voting because they think their vote would not make a difference. But it does, as results of votes are often close. Voting is becoming easier as most cantons start offering electronic voting for Swiss abroad.

Happy reading,
Gisela Piercey



GISELA PIERCEY,
EDITOR SWISS REVIEW
SOUTHERN AFRICA

'Off the grid'

The Embassy of Switzerland in Pretoria celebrated the 724th National Day on 31 July, at the Residence of the Swiss Ambassador.



The wind was chilly, the alpenhorn was blowing, red and white colours adorned the venue and the scene was set for celebrating the Swiss National Day. The sponsors on board are Oryx Energies, Glencore, Schindler, Swissport, Zurich, ABB, Endress & Hauser, Lindt & Sprüngli, Nestle as well as Novartis. About 350 people attended the reception; they were from the SA Government, Swiss companies, academia, foreign diplomatic missions and NGOs that have participated in the Embassy's activities throughout

the year. The event started with the Chamber Choir of Lebone II College of the Royal Bafokeng, under direction of Mr. Bragi Þór Valsson, singing both the Swiss and the South African anthems, followed by speeches from Ms. Carine Carey, Chargée d'affaires a.i. of Switzerland, and Director General in the Dept. of Transport, Mr. Pule Selepe, as the representative of the SA Government. After the formal proceedings the guests enjoyed a Raclette, made in front of open fires, because this year's event was conducted "off the grid" as an expression of solidarity with South Africa. Besides the fires, gas and batteries, only electricity generated by the Residence's photovoltaic installation, which produces 23kW/h, was used..

Philippe Strub and Katlego Mokoma

Consular visit in Namibia

The Consulate General in Cape Town will be hosting consular days in Windhoek from 22-24/02/2016.

Swiss Citizens will be able by appointment to apply for a passport and

consular business. Should you decide to apply for a new passport, your physical presence will be necessary in order to take the biometric data. You can also attend to these formalities during your visits to Switzerland in any passport office.

As most have a waiting list, the Consulate has to contact the passport office before you can make an appointment. You will hear more about our visit soon. Therefore please make sure that the Consulate has your new address and current e-mail so that you will not miss the info.

Pictured: Deputy Head of Mission, Carine Carey toasting with Director General in the Department of Transport, Mr. Pule Selepe.

The Choir singing both the Swiss and South African national anthems.

Swiss Moving Service AG



moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all major places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19
CH-8902 Urdorf Zurich
Switzerland

phone +41 44 466 9000
fax +41 44 461 9010
www.swiss-moving-service.ch
info@swiss-moving-service.ch

Deutsche Fernsehprogramme in Südafrika



DEUKOM

Deutschsprachige Kommunikation

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage und informieren Sie sich über das DEUKOM Angebot.

www.deukom.co.za

Folgen Sie DEUKOM jetzt auf facebook und twitter



Weitersagen!!

Für Ihre Empfehlung gibt's 1 Monat DEUKOM kostenlos.

Wenn Sie jetzt für uns einen neuen Kunden werben, erhalten beide (Sie und der Neukunde) 1 Monat DEUKOM kostenlos oder je R 599,00.



Rufen Sie uns an: 021-851 2543

The Referred, Reliable Roofing Specialist

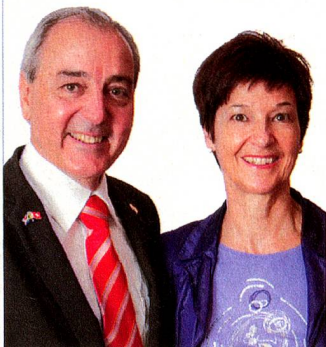


www.superroofing.co.za

- New roofs
- Roof repairs
- Waterproofing
- Slate roofs



Contact Frank Buhler on 082 444 9703 or e-mail frankbuhler@iburst.co.za



RE/MAX

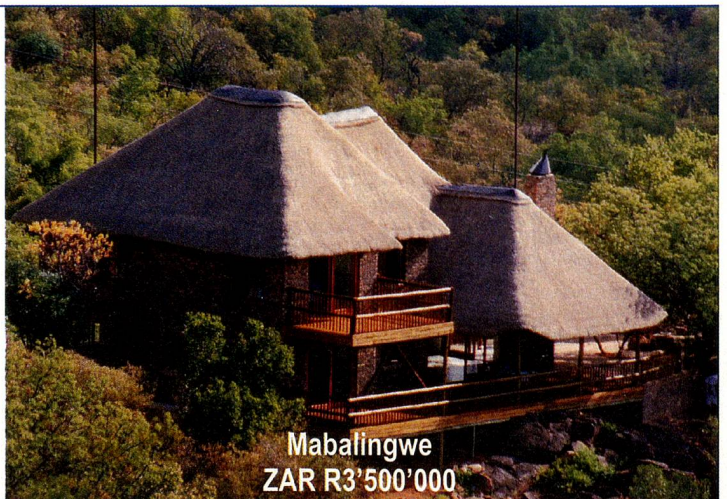
CENTRAL — SANDTON

RE/MAX
Premiere Club Members

George Scherrer
P.P.R.E., M.I.E.A., C.R.S. [USA]
Cell 082 444 4700

Helene Scherrer
P.P.R.E., M.I.E.A., C.R.S. [USA]
Cell 082 451 2000

www.remax.co.za
george.scherrer@remax.net



Mabalingwe
ZAR R3'500'000

Swiss Club Info

SWISS CLUB IN JOHANNESBURG: Swiss Society Helvetia, 31 Moerdyk Ave, Vorna Valley, Midrand, Chairman: Mario Valli, 082 451 8040; office: Debora Wolf, T/F 0118053039, C 0826516152, office@swissclubjhb.co.za,

www.swissclubjhb.co.za, Swiss Country Club Rest. «The Courier», Wolfgang Wollauz, T/F 0118053040, C 0825610063, Tue-Sat 11-21h30 Rest./kitchen, 11-24h Bar, Sun 10-17h, T/F 011 805 3040, C 082561 0063, www.dining-out.co.za «The Courier» Our Clubs of Society: Afro Gugge, Amicale Suisse Romande, Boccia, Skittling Club. Associated Groups: Swiss Choir, Swiss Rifle Club, Swiss Golf, G.S.N.A. Senior Swiss Circle meets every 2nd Saturday of the month for Lunch. Swiss Ladies meet every 4th Thursday of the month for lunch; Swiss Rifle Club Johannesburg: We shoot every 4th Sat of the month, from 9am. We normally shoot two different programs, with Swiss rifles, provided by the club. Visit our Facebook site or call Daniel: 082-5699146. **SWISS CLUB IN PRETORIA:**

Swiss Society Alpina, Hans-Georg Bosch, President, T 0123478310, C 0825510222, swissclub.pta@hbosch.com, Biffy van Rooyen, Secretary Facebook group: Swiss Club Alpina. On 1 August, we held our National Day Celebration at the Church Hall of the Johannesgemeinde. It was a successful event with lots of club members and guests. The Deputy Head of Mission, Ms Carine Carey addressed the gathering. After the address by President S. Sommaruga, the National Anthem was sung. As is every year, the Swiss Choir entertained the gathering with their wonderful renditions. The next event will be held on 3 October again at the Church Hall and will be our end of year function. Hans-Georg Bosch, President. **SWISS CLUB IN CAPE TOWN:** Swiss Social&Sports Club, Bill Peters Road, Green Point, www.swissclub.co.za. PRESIDENT : Stefan

Pflocksch, tefan@execsonthemove.co.za, T 021 715 2703, C 082 920 9351. VICE PRESIDENT: Nicky Rodrigues nicky.rodrigues@za.sabmiller.com, T 021 658 7276, C 072 218 5759. SECRETARY: Marcie Bischof mwabischoff@telkomsa.net T 021 554 0176, C 082 925 2280. The club remains open every Wed and Thu for dinner. To receive the "newsflash" contact the club at catering@swissclub.co.za. Active sub-sections: Rifle Club, Cycling Club & Tennis Club. The ladies meet monthly – last Wed. Please contact info@swissclub.co.za or André Häberli, Membership & Advertising, Cell 076 933 03 04. Newsletter for regular updates: www.swissclub.co.za. **SWISS CLUB**

NATAL: President Philippe Lanz C 082 4932673, T 031 765 1625, p.lanz@absamail.co.za. JASS EVENINGS: Westville Country Club, Link Rd, Westville (first road on the left when travelling from the Pavilion exit towards Westville). As before the Jass evening takes place every second Friday evening of the month 18.00 for dinner.19.00 start Jassen: 11.9, 9.10, 13.11, 11.12.15 (Price Jassen) 9.01, 12.2, 11.3.16. TARGET SHOOTING: Dave Nicol Shooting Range, Nottingham Road, KZN Midland starting at 9.30 am: 26.9, 24.10, 28.11, 5.12.15. OTHER EVENTS: 6.9: Guided Tour Durban Botanical Gardens, 27.9: Visit Baynesfield Fair and Lunch, 11.10: Durban Green Corridor Guided Natur Trail/Lunch. 6.12.15: Year End Function with Father Christmas for the Kids, 23.1: Swiss Film Evening. 6.3.16: AGM For up-to-date information:

www.swissclubnatal.org.za. **SWISS CLUB PORT**

ELIZABETH: John Diener, President, PO Box 5608, Walmer 6065, T 0413792421, johndiener@bluewin.ch; comm.member Mark Krebsler C 0823214693, T w 0413671422; Heidi Schultes, secretary, C 0613696598. Our Consul Sabine Jenkins invited 30 of our members to an aperitif. Sabine and her husband Nick

were excellent hosts. Many Swiss took the opportunity and asked her about matters they needed some advice! AGM: As usual we met at Armin and Ella's place. Over 30 members came along. Yvonne Bruehwiler asked me to look for another Secretary as he was ready to retire. At the meeting we welcomed a new Swiss Couple: Ruedi and Heidi Schultes from Jeffreys Bay, Heidi is now our new secretary. Swiss National: We celebrated at the Eastern Province Veteran Car Club and had a very good turn out. John Diener. **SWISS CLUB EAST LONDON:** c/o Christine and Paul Stiffler, T 0437483542, C 0837008846, C 0832874324, christinestiffler@telkomsa.net.

SWISS CLUB FAR NORTH: Micael Holford

Contact Number Cell: +27 83 229 3787. Postal Address: Private bag X2465, Louis Trichardt 0920, Secretary: Suzanne Holford-Salchli Suzanne.holford@gmail.com. **SWISS CLUB IN NAMIBIA:** Rudolf Imhof, President, T+26461240598, C+264814427217, e-mail : er.imhof@iway.na, Yvonne Vorster, Vic President, T +264818527957, email: yvonne.mantle@hotmail.com. Honorary Consul General: Urs Gamma, Independence Avenue 175 / Gathemann Building, P.O.Box 9245 Windhoek. Tel.: 061 223853 Cell: 0816507075. e-mail: Windhoek@honrep.ch.

SWISS CLUB IN SWAZILAND: Ruedi Hofer, Calabash Rest., T (h) +2684161095, T (w) +2684161187, C +2686028545, calabash@swazi.net. **SWISS CLUB IN ZIMBABWE:** Oscar Rothen, 4 Blue Haze Lane, Umwinsdale, Harare (Physical) P.O. Box CH 837 Chisipite, Harare. C +263772241537, H +2634861702, lorthen@zol.co.za. **SWISS CLUB IN MAURITIUS:** Club Suisse de Maurice, Secrétariat: Alois Fürer, Comet Street 19, Roches Brunes, Beau-Bassin, T 466-2014.



GO Cruise is part of **German Overseas Travel, Cape Town** and specialises in luxury cruises, traditional cruises and expedition cruises from and to any port worldwide. We offer a completely independent service, first-hand knowledge and special offers, including cruises from and to Cape Town harbour.

For further information and cruise options, please visit our web-page:
www.germanoverseas.co.za and **www.gocruise.co.za**
send us a mail: **info@germanoverseas.co.za** or give us a call: **021 418 72 32.**

IMPRESSUM

Delegates of the Organisation of the Swiss Abroad for Southern Africa:
Marcie Bischof, Cape Town
mwabischoff@telkomsa.net / mwabischoff@bluewin.ch,
Hans-Georg Bosch, Pretoria
info@hbosch.com / swissoffice.hbosch@bluewin.ch

Editor of Swiss Review Southern Africa:
Gisela Pierrey, P.O. Box 848, Sun Valley 7985
Phone 021 7851939, Fax 086 6020489,
gisela@afriquantwisttravel.com

NEXT DEADLINE
01/16 01/12/2015 Distribution 09/02/2016

FOR ADDRESS CHANGES, PLEASE CONTACT THE OFFICIAL SWISS REPRESENTATION IN YOUR COUNTRY DIRECTLY.

The background of the advertisement features a photograph of the Statue of Liberty in New York City, with the Peter the Great statue in the foreground. The Statue of Liberty is shown from the waist up, holding a torch aloft in her right hand and a tablet in her left. The Peter the Great statue is a large, muscular figure with a beard, wearing a hooded cloak and carrying a sword on his back. The scene is set against a clear blue sky with some city buildings visible in the distance.

 **halloSWISS.ch**

noch bis
Ende August:

**6 MONATE
GRATIS!**

**WIR SUCHEN AUSLANDSCHWEIZER MIT
TOURISTISCHEN LEISTUNGEN**

PLATZIERE DEINE UNTERKUNFT, DEIN RESTAURANT ODER EIN ANDERES
ANGEBOT AUF **HALLOSWISS.CH** UND FREU DICH AUF **SCHWEIZER GÄSTE.**